

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALES

## I. General Provisions:

All quotations made by, all orders received and all supplies made by the company **RWTH Nagykereskedelmi Kft. (hereinafter: seller)** are governed by the present general terms and conditions of sale.

These terms and conditions come into force, tacitly, after:

- receipt of a purchase order (whatever the form) issued by the **Buyer (hereinafter: the customer)**.
- delivery of the goods to the customer,
- invoice of the first delivery.

By signing the distributorship agreement or the order, or accepting the order confirmation, the customer expressly acknowledges and accepts the present terms and conditions of sale.

*In the absence of a signed contract, the contractual relationship between the seller and the customer will also be completely determined by the present general terms and conditions of sale.*

These terms and conditions supersede all previous written or oral agreements. The agreement is based on a variable price or based on an indication of prices prevailing on the date of signature of the order to which the present general terms and conditions of sale is applied.

Terms and conditions proposed by the Buyer are not applicable unless accepted by Seller in writing. Seller shall not be bound until Buyer's order has been accepted in writing by an authorized officer of Seller.

In case of cancellation of an order by the customer, regardless of the amount of the order, the direct and indirect costs arising will be passed entirely to the customer.

The agreements are concluded or are expected to be concluded at the seller's head office in Budapest, Hungary.

## II. Quotations:

All quotations of the seller are valid for 30 calendar days, unless otherwise stated and are not binding, unless otherwise stipulated formally. The prices in the quotations of the seller are given without commitment. Any difference between the price mentioned in the quotation and the price to be ordered by the customer cannot in any way give any right to the customer for legal actions.

## III. Delivery terms and time:

Unless designated otherwise, goods are sold FCA (INCOTERMS 2020) Budapest. Risk of loss shall transfer upon shipment left from Seller's warehouse. Seller shall retain title to all goods until the receipt of final payment

The delivery times are given for informational purposes and may not be binding on the seller. The possible delays in the deliveries of goods, whatever the durations of delays, generate no right to any compensation, nor any right of termination of the agreement in its whole or partly.

## IV. Order fulfillment and transfer of risk:

Partial shipments are authorized.

A partial execution of an order not discharge in any case the customer of its payment obligations of the part (s) executed. After the sale and especially after delivery to the address mentioned in the quotation of the customer, the goods will be at the sole expense and responsibility of the customer and the latter will be the sole responsible for any damage to goods which may come from a mistake of the customer, i.e.: neglect during handling, non-conforming of transport conditions, bad storage, non-conform mounting, misuse, poor maintenance, etc.

## V. Warranty and complaints:

The warranty terms are covered by the warranty conditions of our represented suppliers.

Seller shall furnish and assign to Buyer only such warranties as Seller receives.

During the warranty period (after delivery to the address specified in the order), the customer will remain the sole responsibility of the storage conditions, handling, transport, use, installation and maintenance of all the goods delivered by the seller.

In no event shall seller have any liability for indirect, incidental, or consequential damages.

On delivery, the customer is supposed to perform the conformity check (visual quality and quantity) of goods. All possible complaints regarding compliance should be reported to the seller within a maximum period of five working days. After this period, no claim will be admissible.

Possible defects must absolutely be informed within seven working days from the time the customer has found or could find an infringement, up to six months after the date of delivery of the goods and provided that the storage conditions, handling, transportation, installation, use and maintenance of the goods have been met by the customer in accordance with the rules of good practice and bearing specifications.

No goods may be returned to Seller without prior authorization from Seller. All returns or cancellations must be in writing and are subject to Seller's inspection and acceptance.

All authorized returns must be shipped freight prepaid

#### VI. Retention of title clause:

The delivered goods remain exclusively the property of the seller as long as the customer has not fulfilled all of its payment obligations. As long as the customer has not fulfilled all of its payment obligations, the latter to the obligation to keep the goods in their original condition in an appropriate environment and in the storage conditions comply with the specifications. During this waiting period, the goods remain the exclusive property of the seller.

The customer is not allowed to sell the goods, to transform them, to sell them to a third party or dispose of any other way as long as the sales price has not been paid in full. If the goods are sold despite everything, the right on the selling price resulting replaces the goods sold, then the seller will assert its lien. Pursuant to these provisions, the seller has the right to immediately take back the goods (including all accessories) sold where they are. All costs related to the removal, transportation and other interventions being at the charge of the customer. All potential damage to goods sold are also charged to the customer. The customer is obliged to inform the seller where the goods sold are and to give its full cooperation in connection with the abduction. If this removal would be hindered by the customer, its employees or its creditors, by any process whatsoever, the customer will be liable, automatically, to an allowance of 500,00 € per day until the day the goods are in possession of the customer.

In such cases, the deposit may be paid by the customer is definitively acquired by the seller.

#### VII. Payment terms:

The total amount will be charged upon delivery of the goods. The customer pays the invoice amount in accordance with the terms and conditions of payment of the invoice or by default mentioned herein or in the eventual signed agreement. The Seller's invoices are payable in Hungary, at the latest within 30 days from the date of invoice or following the conditions mentioned in the eventual signed agreement.

All partially and totally unpaid invoices at contractual maturity, will be increased, automatically and without notice, by a lump sum (administrative costs) and irreducible 18% on the outstanding amount with a minimum amount of 50,00 € per invoice. The costs of invoices or unpaid checks and other collection expenses (including attorneys' fees), are not included in this fixed compensation, these will be charged separately into the account of the customer. A payment made to an agent or an intermediary is not considered to be binding to the seller. Without any prior notice, the late payment penalties will be applied to an interest rate of 1.5% per month. Each started month is calculated as a full month.

Protesting and disputing an invoice must be made in writing (by registered post mail) within 14 days of the invoice date and must always include the date and invoice number. In case of non-compliance with this clause, all claims will be automatically considered as null and void and filed without further action.

Compensation by demands counterclaims and claims for compensation, justified or not, is not permitted.

Regardless of the recipient of the invoice, either the customer who made the order himself or a direct customer of the customer, or a third party, informed by the customer to the seller, required to be invoiced, the customer will be held jointly and severally liable to pay our invoices.

In case of non-payment, the seller also reserves the right to treat the contract as terminated as of right and without any formal notice, possibly by means of a simple letter, for all or for a part not yet executed. In such cases, the instalment paid by the customer is definitely acquired by the seller and the seller will have the right to request the return of the goods. This termination does not release the buyer from liability to pay additional fees and default interest.

#### VIII. Termination of the agreement:

The seller reserves his right to treat the contract as terminated as of right and without any formal notice, in case of bankruptcy, receivership, judicial composition, insolvency or any change in the legal status of the customer. In this case, the retention of title (Article VI) as mentioned above, will find its application, and the eventual instalment, paid by the customer to the seller will be definitively acquired by the seller.

#### IX. Force majeure:

When the seller is not able to perform the contract due to a force majeure, a strike, a "lock-out", a delay occurred at his own supplier, etc., the seller reserves his right to terminate the contract, this does not give the customer any right to compensation.

#### X. Governing Law and Jurisdiction:

The contracts and agreements of the Seller are governed, exclusively, by the Hungarian law. Only the courts of the district of Budapest are competent to judge eventual disputes and/or drawbacks, both, for deliveries in Hungary and abroad. The customer can propose alternative dispute resolution; the seller will formulate its response after internal consultations.

# ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK

## I. Általános rendelkezések:

Jelen általános értékesítési feltételek az irányadók az RWH Nagykereskedelmi Kft. (továbbiakban: Eladó) által adott összes árajánlatra, befogadott megrendelésre és minden beszerzésre. Ezek a feltételek hallgatólagosan lépnek hatályba: - a Vevő (továbbiakban: Vevő) által megküldött rendelés (bármilyen formában) átvételével, - az áru leszállításával a vevőhöz, - a számla kiállításával. Vevő az adásvételi szerződés vagy a megrendelés aláírásával, illetve a megrendelés visszaigazolásának elfogadásával kifejezetten tudomásul veszi és elfogadja a jelen értékesítési feltételeket. Aláírt szerződés hiányában az Eladó és a Vevő közötti szerződéses jogviszonyt is teljes mértékben a jelen általános adásvételi feltételek határozzák meg. Ezek a feltételek felülírnak minden korábbi írásbeli vagy szóbeli megállapodást. A megállapodás változó áron vagy azon megrendelés aláírásának napján érvényes árak feltüntetésén alapul, amelyre a jelen általános értékesítési feltételek vonatkoznak. A Vevő által javasolt feltételek csak akkor érvényesek, ha az Eladó írásban elfogadja. Az Eladót mindaddig nem terheli kötelezettség, amíg a vevő megrendelését az Eladó meghatalmazott tisztviselője írásban el nem fogadta. A megrendelés vevő általi törlése esetén, függetlenül a megrendelés összegétől, a felmerülő közvetlen és közvetett költségek teljes egészében a vevőt terhelik. A szerződések megkötése várhatóan az Eladó budapesti székhelyén történik.

## II. Árajánlatok

Az Eladó minden árajánlata 30 naptári napig érvényes, hacsak másként nem rendelkezik, és nem kötelező érvényű, kivéve, ha hivatalosan másként rendelkezik. Az árajánlatban szereplő ár és a Vevő által megrendelni kívánt ár közötti eltérés semmilyen módon nem jogosítja fel a Vevőt jogi lépésekre.

## III. Szállítási feltételek és idő

Eltérő megjelölés hiányában az árukat az Eladó FCA (INCOTERMS 2020) Budapest értékesíti. A veszteség kockázata az Eladó raktárából való kiszállításkor átszáll a Vevőre. Eladó az áru tulajdonjogát a végső fizetés megérkezéséig fenntartja. A szállítási határidők tájékoztató jellegűek, és nem kötelezőek az Eladóra nézve. Az áruk szállításának esetleges késése, függetlenül a késedelem időtartamától, nem jogosít fel semmilyen kártérítésre, sem pedig a szerződés teljes vagy részleges felmondására.

## IV. Megrendelés teljesítése és a kockázat áthárítása

A részleges szállítás engedélyezett. A megrendelés részleges teljesítése semmilyen esetben sem mentesíti a megrendelőt a teljesített rész(ek)re vonatkozó fizetési kötelezettsége alól. Az értékesítést követően és különösen a Vevő árajánlatban feltüntetett címére történő kiszállítást követően az áruban keletkezett esetleges károkért a Vevő felel (helytelen tárolás, nem megfelelő beszerelés, helytelen használat, stb.)

## V. Garancia és reklamációk:

A jótállási feltételek a képviselt beszállítók garanciális feltételeivel megegyezők. Az Eladó csak az Eladó által kapott garanciákat nyújtja és ruházza át a Vevőre. A jótállási idő alatt (a megrendelésben megadott címre történő kiszállítást követően) az Eladó által szállított valamennyi áru tárolási körülményeiért, kezeléséért, szállításáért, használatáért, telepítéséért és karbantartásáért kizárólag a Vevő a felelős. Kiszállításkor a vevő köteles elvégezni az áru megfelelőségi ellenőrzését (vizuális minőségi és mennyiségi). A nem-megfeleléssel kapcsolatos panaszt legfeljebb öt munkanapon belül jelenteni kell az Eladónak. Ezen időszak lejártá után a követelés nem fogadható el. Az esetleges hibákat feltétlenül közölni kell attól számított hét munkanapon belül, hogy a Vevő a jogsértést észlelte vagy észlelheti, az

áru átadásától számított hat hónapig, feltéve, hogy az áru tárolási feltételeit, kezelését, szállítását, beszerelését, használatát és karbantartását a Vevő a jó gyakorlat szabályai szerint és az előírásoknak megfelelően betartotta. Az Eladó előzetes engedélye nélkül semmilyen árut nem lehet visszaküldeni az Eladónak. Minden visszaküldést vagy lemondást írásban kell megtenni, és az Eladó elfogadása szükséges, a visszaküldés mikéntjéről, költségéről külön állapodnak meg a Felek.

#### VI. A tulajdonjog átszállása

A leszállított áru mindaddig az Eladó kizárólagos tulajdonában marad, amíg a Vevő nem teljesíti valamennyi fizetési kötelezettségét. Mindaddig, amíg a vevő nem teljesítette valamennyi fizetési kötelezettségét, az utóbbi köteles az árut eredeti állapotában, megfelelő környezetben és az előírásoknak megfelelő tárolási körülmények között tartani. Ezen várakozási idő alatt az áru az Eladó kizárólagos tulajdonában marad. A Vevő az árut nem értékesítheti, nem alakíthatja át, harmadik személynek nem adhatja el, vagy más módon nem rendelkezhet vele, mindaddig, amíg az eladási árat teljes egészében nem fizette meg. Ha az árut mindennek ellenére eladják, a keletkező eladási árhoz való jog az eladott áru helyébe lép, akkor az Eladó érvényesíti zálogjogát. E rendelkezések értelmében az Eladónak joga van azonnal visszavenni az eladott árut (beleértve az összes tartozékot is) onnan, ahol azok vannak. Az elszállítással, szállítással és egyéb beavatkozásokkal kapcsolatos minden költség a Vevőt terheli. Az eladott árukban keletkezett esetleges kár szintén a Vevőt terheli. A Vevő köteles tájékoztatni az Eladót, hogy az eladott áru hol található meg, és annak elzálogosításával kapcsolatban köteles teljes körűen közreműködni. Ha ezt az visszagyűjtést az ügyfél, annak alkalmazottai vagy hitelezői bármilyen módon akadályozzák, az ügyfél automatikusan napi 500,00 € összegű pótlékot köteles fizetni mindaddig, amíg az áru a vevő birtokába kerül.

#### VII. Fizetési feltételek

A teljes összeg az áru kiszállításakor kerül felszámításra. Az Ügyfél a számla összegét a számla fizetési feltételeinek, vagy az aláírt szerződésben foglaltaknak megfelelően fizeti ki. Az Eladó számlái Magyarországon, legkésőbb a számla keltétől számított 30 napon belül esedékesek, vagy az esetlegesen aláírt szerződésben foglalt feltételek szerint. A szerződéses lejáratok minden részben és teljesen kifizetetlen számlát automatikusan és előzetes értesítés nélkül egyösszeggel (adminisztratív költségek) és a fennálló összeg 18 %-ával növeljük, számlánként minimum 50,00 € összeggel. A számlák vagy kifizetetlen csekkek költségeit és egyéb behajtási költségeket (ideértve az ügyvédi díjakat is) ez a fix kompenzáció nem tartalmazza, ezek a Vevő számlájára külön kerülnek felszámításra. Az ügynöknek vagy közvetítőnek teljesített fizetés nem minősül kötelező érvényűnek az Eladóra nézve. A késedelmi kötbér minden előzetes értesítés nélkül 1,5%-os havi kamattal kerül alkalmazásra. Minden megkezdett hónap teljes hónapnak számít. A számla vitatását a számla keltétől számított 14 napon belül írásban (ajánlott levélben) kell megtenni, és minden esetben tartalmaznia kell a dátumát és a számla számát. E pont be nem tartása esetén minden követelés automatikusan semmisnek minősül. A kártalanítás követelésekkel, ellenkeresetekkel és kártérítési igényekkel, akár indokolt, akár nem, nem megengedett. Függetlenül a számla címezettjétől, akár a megrendelő saját maga, akár a vevő közvetlen Vevője, vagy a Vevő által az Eladó felé küldött, számlázásra kötelezett harmadik személy, a Vevő egyetemlegesen köteles kifizetni számláinkat. Fizetés elmulasztása esetén az Eladó fenntartja a jogot arra is, hogy a szerződést a szerződés teljes egészében vagy egy részének még meg nem valósult részének, hivatalos értesítés nélkül, esetleg egyszerű levélben megszüntként kezelje. Ilyen esetekben a vevő által fizetett törlesztő részletet mindenképpen az Eladó megszerzi, és az Eladónak jogában áll kérni az áru visszaszolgáltatását. Ez a felmondás nem mentesíti a vevőt a többletdíj és késedelmi kamat fizetési kötelezettsége alól.

#### VIII. A szerződés felmondása:

Az Eladó fenntartja magának a jogot, hogy a szerződést jogerősen és hivatalos értesítés nélkül felmondottként kezelje csőd, felszámolás, bírósági egyezség, fizetéseképtelenség vagy a Vevő jogi státuszában bekövetkezett bármilyen változás esetén. Ebben az esetben a fent említett tulajdonjog-

fenntartás (VI. cikk) alkalmazásra kerül, és a Vevő által az Eladónak fizetett esetleges törlesztőrészetet az Eladó véglegesen megszerzi.

**IX. Vis maior:**

Ha az Eladó vis maior, sztrájk, „kizárás”, saját szállítójánál bekövetkezett késedelem stb. miatt nem tudja teljesíteni a szerződést, az Eladó fenntartja a jogát a szerződés felmondására, ez nem jogosítja fel a Vevőt kártérítésre.

**X. Irányadó jog és joghatóság:**

Az Eladó szerződéseire és megállapodásaira kizárólag a magyar jog az irányadó. Az esetleges viták és/vagy hátrányok elbírálására kizárólag a budapesti kerületi bíróságok illetékesek, mind a belföldi, mind a külföldön történő szállítások esetében. Az ügyfél alternatív vitarendezési javaslatot tehet; az Eladó belső egyeztetést követően fogalmazza meg válaszát.